



IR. 271.19.2017.

Dąbrówka, 15.09.2017 r.

**GMINA DĄBRÓWKA**  
ul. Tadeusza Kościuszki 14  
05-252 Dąbrówka  
NIP 125-133-47-85  
REGON 550067077

## Wyjaśnienia treści SIWZ

dot.: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

Numer sprawy: 271.19.2017.

Nazwa zadania: Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie Gminy Dąbrówka

W odpowiedzi na skierowane do zamawiającego zapytania dotyczące treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia informujemy:

**PYTANIE 1. Czy Zamawiający będzie wymagał dołączenia pełnego raportu z badań na zgodność z normą 12566-3?**

*ODPOWIEDŹ: Zamawiający wymaga załączenia do oferty dokumentów określonych w treści SIWZ.*

**PYTANIE 2. Zgodnie z SIWZ inwestycja jest objęta dofinansowaniem ze środków operacji typu „Gospodarka wodno-ściekowa” w ramach poddziałania „Wsparcie inwestycji związanych z tworzeniem, ulepszaniem lub rozbudową wszystkich rodzajów małej infrastruktury, w tym inwestycji w energię odnawialną i w oszczędzanie energii” w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2014-2020. Prosimy o potwierdzenie, że w związku z powyższym, a przede wszystkim w trosce o spełnienie warunków dofinansowania Zamawiający będzie wymagał dołączenia do oferty kompletnych raportów z badań na zgodność z normą 12566-3 jako dowód zgodności oferowanych oczyszczalni? Podkreślamy, że brak wymogu przedstawienia dowodu zgodności z normą, a co za tym idzie brak możliwości weryfikacji oczyszczalni pod kątem zgodności, naraża Zamawiającego na utratę dofinansowania - tylko kompletne raporty wystawione przez niezależną jednostkę notyfikowaną są gwarantem legitymowania się oczyszczalni zgodnością z normą. Nadmieniamy, że zgodnie z paragrafem 4 ust 11 ROZPORZĄDZENIA MINISTRA ROLNICTWA I ROZWOJU WSI z dnia 14 lipca 2016 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przyznawania oraz wypłaty pomocy finansowej na operacje typu „Gospodarka wodno-ściekowa” w ramach poddziałania „Wsparcie inwestycji związanych z tworzeniem, ulepszaniem lub rozbudową wszystkich rodzajów małej infrastruktury, w tym inwestycji w energię odnawialną i w oszczędzanie energii” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020**



---

**§ 4. Pomoc jest przyznawana na operację, która, oprócz warunków określonych w Programie Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 oraz w ustawie z dnia 20 lutego 2015 r. o wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich z udziałem środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020, zwanej dalej „ustawą”, spełnia następujące warunki:**

**11) będzie zgodna z przepisami Unii Europejskiej określającymi wymagania dotyczące oczyszczania ścieków, a w przypadku operacji dotyczących przydomowych oczyszczalni ścieków – również zgodnie z normami EN 12566 określającymi wymagania w zakresie przydomowych oczyszczalni ścieków, udostępnionymi na stronie internetowej administrowanej przez Europejski Komitet Normalizacyjny;**

*ODPOWIEDŹ: Zamawiający wymaga załączenia do oferty dokumentów określonych w treści SIWZ. Inwestycja nie jest objęta dofinansowaniem ze środków operacji typu „Gospodarka wodno-ściekowa” w ramach poddziałania „Wsparcie inwestycji związanych z tworzeniem, ulepszaniem lub rozbudową wszystkich rodzajów małej infrastruktury, w tym inwestycji w energię odnawialną i w oszczędzanie energii” w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2014-2020.*

**PYTANIE 3. Wymaga się skrzynki sterującej o stopniu ochrony min. IP54. Zgodnie z informacją uzyskaną od producentów dmuchaw, umieszczenie ich w skrzynce o takim stopniu ochrony będzie skutkowało ich awarią. Prosimy zatem o wymaganie skrzynki o niższym stopniu ochrony tj. IP44. W innym wypadku prosimy o określenie podmiotu który będzie ponosił konsekwencje wynikające z umieszczenia dmuchaw w skrzynce o stopniu ochrony, która uniemożliwi jej pracę.**

*ODPOWIEDŹ: Wymóg szaf zewnętrznych o stopniu ochrony IP 55 wynika z dokumentacji projektowej ale nie jest warunkiem bezwzględnym dopuszczającym przydomową oczyszczalnię ścieków do zastosowania w zamówieniu publicznym. Zamawiający dopuszcza jako równoważne szafy o stopniu ochrony IP 44. Zamawiający w opisie przedmiotu zamówienia zawartym w SIWZ nie określa stopnia ochrony skrzynki (szafy) elektrycznej. Szafa musi posiadać dopuszczenie do zastosowania w budownictwie zgodnie z Ustawą z dnia 16 kwietnia 2004r. o wyrobach budowlanych (Dz.U. 2004 nr 92 poz. 881).*

**PYTANIE 4. Czy Zamawiający będzie wymagał, żeby w celu zapewnienia szczelności, nadbudowy/kominy rewizyjne były trwale zespawane z korpusem zbiornika oczyszczalni?**

*ODPOWIEDŹ: Zamawiający wymaga aby konstrukcja zbiornika oraz wszelkie połączenia z nadbudowami wykonane były w sposób zapewniający szczelność.*



---

**PYTANIE 5. Czy Zamawiający dopuszcza częstokroć niezapewniające szczelności, łączenie kominów rewizyjnych ze zbiornikiem oczyszczalni na wkręty, śruby i uszczelki gumowe?**

*ODPOWIEDŹ: Zgodnie z odpowiedzią na pytanie 4*

**PYTANIE 6. Czy Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie oparte o skrzynki sterownicze, pokrywy, nadbudowy/komin rewizyjny i zbiornik składający się ze zbiorników monolitycznych wykonanych metodą rotacyjną/rozdmuchu, które zostały nadstawione jeden na drugi i trwale połączone poprzez spawanie?**

*ODPOWIEDŹ: Zgodnie z SIWZ zbiorniki oczyszczalni muszą być monolityczne i wykonane metodą rozdmuchu lub rotomouldingu. Nie dopuszcza się zbiorników skręcanych, zgrzewanych lub spawanych z uwagi na to, że mogą ulec niekontrolowanemu rozszczelnieniu w gruncie.*

**PYTANIE 7. Czy Zamawiający w ramach raportu z badań skuteczności oczyszczania będzie wymagał, aby znalazły się w nim wyniki badań skuteczności oczyszczania fosforu i azotu?**

*ODPOWIEDŹ: Zamawiający wymaga raportu z badań skuteczności oczyszczania ścieków zgodnego z treścią normy PN-EN 12566-3+A2:2013.*

**PYTANIE 8. Czy Zamawiający dopuszcza, aby gwarancja nie obejmowała wad powstałych na skutek: siły wyższej, normalnego zużycia (np. materiałów eksploatacyjnych typu filtry, membrany, dyfuzory) oraz szkód wynikłych z winy użytkownika?**

*ODPOWIEDŹ: Warunki gwarancji Wykonawcy muszą być zgodne z warunkami gwarancji określonymi przez producenta urządzeń przydomowej oczyszczalni ścieków.*

**PYTANIE 9. W związku z treścią normy 12566-3+A2:2013 producent może (punkt 6.6) tj. [...] Class A1 without the need for testing (CWT), when meeting the requirements, specified in 6.6.2 [...] - zadeklarować klasę A I reakcji na ogień bez badań, przy spełnieniu warunków określonych w normie lub, „In most cases Class E is considered to be sufficient as a minimum regulatory requirement for the reaction to fire performance of units used in buried (i.e. underground) applications.” - zadeklarować minimum klasę E na podstawie badań. Prosimy o potwierdzenie, że w związku z treścią normy oraz wyrokiem Krajowej Izby Odwoławczej Urzędu Zamówień Publicznych z dnia 25 marca 2010 r. (KIO/UZP 313/10) „Jeżeli możliwy jest opis przedmiotu zamówienia z zastosowaniem Polskich Norm, o których mowa w art. 30 ustawy Pzp, zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia w sposób sprzeczny z właściwymi normami (...)”, dla przydomowych oczyszczalni ścieków tj. dla urządzeń montowanych w gruncie (podziemnych) Zamawiający będzie wymagał raportu reakcji na ogień, potwierdzającego minimum klasę E odporności na ogień, a dla**



---

**oczyszczalni spełniających wymagania klasy A I nie będzie wymagał raportu reakcji na ogień?**

*ODPOWIEDŹ: Raport reakcji na ogień przydomowej oczyszczalni ścieków musi być na podstawie badań zgodnie z treścią rozdziału 6.6 normy PN EN 12566-3+A2:21013.*

**PYTANIE 10. Prosimy o potwierdzenie, że z uwagi na wymóg monolityczności zbiorników, Zamawiający nie dopuszcza wszystkich zbiorników spawanych, w tym z rur ze wspawanym dnem?**

*ODPOWIEDŹ: Zgodnie z SIWZ zbiorniki oczyszczalni muszą być monolityczne i wykonane metodą rozdmuchu lub rotomouldingu. Nie dopuszcza się zbiorników skręcanych, zgrzewanych lub spawanych z uwagi na to, że mogą ulec niekontrolowanemu rozszczelnieniu w gruncie.*

**PYTANIE 11. Czy w trosce o najwyższą jakość oferowanych urządzeń tj.: przydomowych oczyszczalni ścieków, przepompowni Zamawiający wymaga wyrobów produkowanych**

**zgodnie z wymaganiami ISO 9001 co ma być potwierdzone stosownymi certyfikatami?**

*ODPOWIEDŹ: Zamawiający nie wymaga wyrobów produkowanych zgodnie z wymaganiami ISO 9001.*

**PYTANIE 12. Czy Zamawiający będzie wymagał, żeby producent oferowanych oczyszczalni legitymował się certyfikatem ISO 14001?**

*ODPOWIEDŹ: Zamawiający nie będzie wymagał, żeby producent oferowanych oczyszczalni legitymował się certyfikatem ISO 14001*

**PYTANIE 13. W trosce o koszty funkcjonowania przydomowych oczyszczalni ścieków i w związku z treścią normy 12566-3, która obliuguje do określenia w raporcie z badań na zgodność ze wskazaną normą informacji o usuniętym osadzie w trakcie badań, prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający będzie wymagał w raporcie skuteczności oczyszczania informacji o braku konieczności usuwania osadu w trakcie badań?**

*ODPOWIEDŹ: Zamawiający wymaga udokumentowania wywozu osadów z oczyszczalni nie częściej niż 1 raz w roku.*

**PYTANIE 14. Czy Zamawiający będzie wymagał, żeby wytrzymałość oferowanych oczyszczalni umożliwiała ich posadowienie z zasypką 1,5m od wlotu do powierzchni terenu?**

*ODPOWIEDŹ: Zamawiający wymaga wytrzymałości oferowanych oczyszczalni zgodnie z dokumentacją projektową, STWIORB oraz SIWZ umożliwiające posadowienie obiektu maksymalnie na głębokości 1,5m liczone od dna wlotu do powierzchni terenu.*



---

**PYTANIE 15. Czy w trosce o rachunki użytkowników Zamawiający będzie wymagał oczyszczalni o określonej energochłonności?**

**ODPOWIEDŹ:** *Zamawiający nie będzie wymagał oczyszczalni o określonej energochłonności.*

Zamawiający informuje, że pytania oraz odpowiedzi na nie stają się integralną częścią specyfikacji istotnych warunków zamówienia i będą wiążące przy składaniu ofert.

W związku z faktem, że udzielone odpowiedzi nie powodują modyfikacji treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia, zamawiający nie przedłuży terminu składania ofert. Wszelkie ustalenia dotyczące miejsca i terminu składania i otwarcia ofert pozostają bez zmian.

ZAS WÓJTA  
ZASTĘPCA WÓJTA  
Zenon Zsdrózn